

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL



Nationalrat • Sommersession 2018 • Fünfte Sitzung • 31.05.18 • 08h00 • 18.003 Conseil national • Session d'été 2018 • Cinquième séance • 31.05.18 • 08h00 • 18.003

18.003

Staatsrechnung 2017

Compte d'Etat 2017

Fortsetzung - Suite

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 31.05.18 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL) NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 31.05.18 (FORTSETZUNG - SUITE) STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.18 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL) STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.18 (FORTSETZUNG - SUITE)

Eintreten ist obligatorisch L'entrée en matière est acquise de plein droit

- 1. Rechnung der Verwaltungseinheiten
- 1. Compte des unités administratives

Angenommen – Adopté

- 2. Bundesbeschluss I über die Eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 2017
- 2. Arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération pour l'année 2017

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1-4

Antrag der Kommission Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1-4

Proposition de la commission Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen - Adopté

Art. 4a

Antrag der Kommission Titel

Nachträgliche Korrekturen

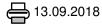
Text

Der Bundesrat wird beauftragt, die Buchungsfehler bei den Einnahmen aus der Verrechnungssteuer (Eidgenössische Steuerverwaltung), bei der Bewertung der Nationalstrassen (Bundesamt für Strassen) und bei der Bewertung der Rüstungsbauten (Armasuisse Immobilien) beim Vorliegen der definitiven Zahlen nachträglich in der Staatsrechnung 2017 zu korrigieren und die berichtigten Abschlusszahlen 2017 der Bundesversammlung spätestens mit der Botschaft zur Rechnung 2018 zur Genehmigung zu unterbreiten.

Art. 4a

Proposition de la commission Titre Corrections ultérieures

Corrections unterleures





AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2018 • Fünfte Sitzung • 31.05.18 • 08h00 • 18.003 Conseil national • Session d'été 2018 • Cinquième séance • 31.05.18 • 08h00 • 18.003



Texte

Le Conseil fédéral est chargé de procéder, dès que les chiffres définitifs seront disponibles, à la correction rétroactive portant sur l'exercice 2017 des erreurs comptables dans les recettes provenant de l'impôt anticipé (Administration fédérale des contributions), l'évaluation du domaine des routes nationales (Office fédéral des routes) et l'évaluation du domaine des ouvrages de forteresse (Armasuisse Immobilier), et de soumettre à l'Assemblée fédérale, pour approbation, les comptes corrigés de 2017 au plus tard dans le cadre du message concernant le compte d'Etat 2018.

Angenommen – Adopté

Art. 5

Antrag der Kommission Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates Proposition de la commission Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble (namentlich – nominatif; 18.003/16988) Für Annahme des Entwurfes ... 179 Stimmen (Einstimmigkeit) (4 Enthaltungen)

- 3. Bundesbeschluss II über die Rechnung des Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2017
- 3. Arrêté fédéral II concernant le compte du fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2017

Detailberatung - Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

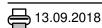
Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble (namentlich – nominatif; 18.003/16989) Für Annahme des Entwurfes ... 185 Stimmen (Einstimmigkeit) (0 Enthaltungen)

AB 2018 N 712 / BO 2018 N 712



2/3



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2018 • Fünfte Sitzung • 31.05.18 • 08h00 • 18.003 Conseil national • Session d'été 2018 • Cinquième séance • 31.05.18 • 08h00 • 18.003



4. Bundesbeschluss III über die Rechnung des Infrastrukturfonds für das Jahr 2017

4. Arrêté fédéral III concernant le compte du fonds d'infrastructure pour l'année 2017

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen - Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble (namentlich – nominatif; 18.003/16990) Für Annahme des Entwurfes ... 185 Stimmen (Einstimmigkeit) (0 Enthaltungen)

5. Bundesbeschluss IV über die Rechnung 2017 der Eidgenössischen Alkoholverwaltung5. Arrêté fédéral IV concernant le compte de la Régie fédérale des alcools pour l'année 2017

Detailberatung - Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble (namentlich – nominatif; 18.003/16991) Für Annahme des Entwurfes ... 185 Stimmen (Einstimmigkeit) (0 Enthaltungen)

